



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/39/258

S/16563

15 mayo 1984

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLÉS

**ASAMBLEA GENERAL**

Trigésimo noveno período de sesiones

Temas 37, 68 y 124 de la lista preliminar\*

CUESTION DE LA PAZ, LA ESTABILIDAD Y LA

COOPERACION EN EL ASIA SUDORIENTAL

EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION

SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD

INTERNACIONAL

DESARROLLO Y FORTALECIMIENTO DE LA BUENA

VECINDAD ENTRE ESTADOS

**CONSEJO DE SEGURIDAD**

Trigésimo noveno año

Carta de fecha 14 de mayo de 1984 dirigida al Secretario General por  
el Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunto el texto de la declaración formulada el 11 de mayo de 1984 por el portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Socialista de Viet Nam sobre la declaración de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental.

Le agradecería que esta carta y su texto adjunto se distribuyeran como documento oficial de la Asamblea General, en relación con los temas 37, 68 y 124 de la lista preliminar, y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) HOANG BICH SON  
Representante Permanente

\* A/39/50.

ANEXO

DECLARACION

del portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de la  
República Socialista de Viet Nam

El 8 de mayo de 1984, la conferencia de los Ministros de Relaciones Exteriores de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental formuló una declaración en la que se hizo eco de las calumniosas acusaciones de Tailandia y China contra Viet Nam.

Es del dominio público que en los últimos años los círculos gobernantes chinos, en colusión con los imperialistas de los Estados Unidos, han tratado por todos los medios de que volviera al poder la camarilla genocida de Pol Pot para obstaculizar la recuperación del pueblo kampucheano, entretantarse a los tres países indochinos y socavar la paz y la estabilidad en el Asia sudoriental. Las autoridades tailandesas han prestado ayuda a Beijing proporcionando "santuarios" a la banda genocida de Pol Pot y a otros reaccionarios Khmer, utilizando a refugiados kampucheanos como rehenes y campamentos de refugiados como escudo para llevar a cabo actividades contra la República Popular de Kampuchea y socavando la seguridad a lo largo de la frontera de Tailandia con Kampuchea. Tailandia ha apoyado directamente a los últimos elementos de Pol Pot en sus repetidas incursiones en Kampuchea y ha bombardeado muchas zonas de la República Popular de Kampuchea y cometido muchos delitos contra el pueblo kampucheano.

Como todo el mundo sabe, al sumarse al ejército y al pueblo de Kampuchea para castigar como lo merece a la camarilla genocida de Pol Pot, los voluntarios vietnamitas han respetado siempre la independencia, soberanía e integridad territorial de Tailandia y nunca han atacado a la población civil. Las declaraciones hechas por las autoridades tailandesas acerca de la situación en la frontera de Kampuchea con Tailandia son pura invención y están llenas de contradicciones que han suscitado dudas entre la opinión pública mundial y los países de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental e incluso en la propia Tailandia. Es evidente que son las propias autoridades de China y Tailandia las causantes de la tensa situación y deben hacerse plenamente responsables de ella ante los pueblos del Asia sudoriental y el mundo entero.

Viet Nam ha dejado bien sentado una y otra vez que los voluntarios vietnamitas se retirarán totalmente de Kampuchea una vez que se haya eliminado a los últimos elementos de Pol Pot y sus cómplices y se haya garantizado la seguridad de la República Popular de Kampuchea. Viet Nam nunca retirará unilateralmente sus tropas de Kampuchea, porque, si lo hiciera, las autoridades de China y Tailandia podrían hacer volver libremente a Kampuchea a la camarilla genocida de Pol Pot y sus cómplices.

Si Tailandia realmente quiere la paz y la estabilidad en la zona fronteriza de Tailandia con Kampuchea debería considerar inmediatamente, junto con los países de Indochina, todas las propuestas para resolver los siguientes problemas candentes: asegurar la paz y la estabilidad de ambas partes a lo largo de la frontera de

Kampuchea con Tailandia, trasladar los campamentos de refugiados de la frontera de Kampuchea con Tailandia para que queden fuera de las zonas de las hostilidades y organizar la repatriación voluntaria de los refugiados kampucheanos previo acuerdo entre las partes interesadas.

Es lamentable que hasta ahora los países de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental se hayan negado a considerar, sobre la base de la igualdad y el respeto mutuo, las propuestas de las partes interesadas en la paz y la estabilidad en el Asia sudoriental y en el problema kampucheano. Siguen instando a los países de Indochina a que acepten su propuesta. Esto es inaceptable.

La República Socialista de Viet Nam acoge con agrado el deseo de los países de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental de que prosiga el diálogo. Por su parte, la República Socialista de Viet Nam reafirma la posición de los tres países de Indochina de que están dispuestos a resolver mediante el diálogo todos los problemas relacionados con la paz y la estabilidad en el Asia sudoriental sobre la base del examen de las propuestas de todas las partes interesadas.

Hanoi, 11 de mayo de 1984

-----

